

**SIMAR**

**66 DDS**

## **Motoculteur**

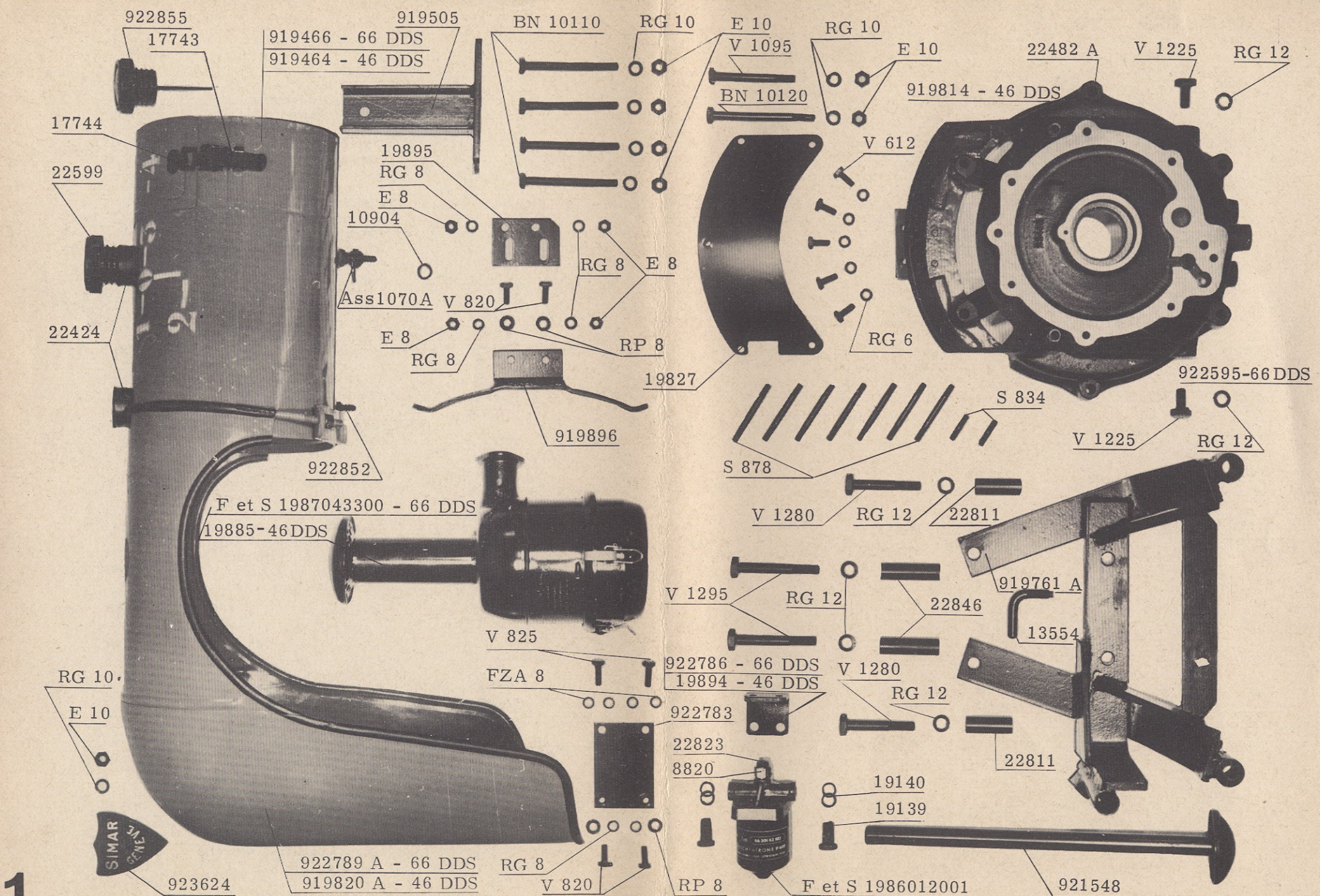
Catalogue des pièces de rechange

## **Bodenfräse**

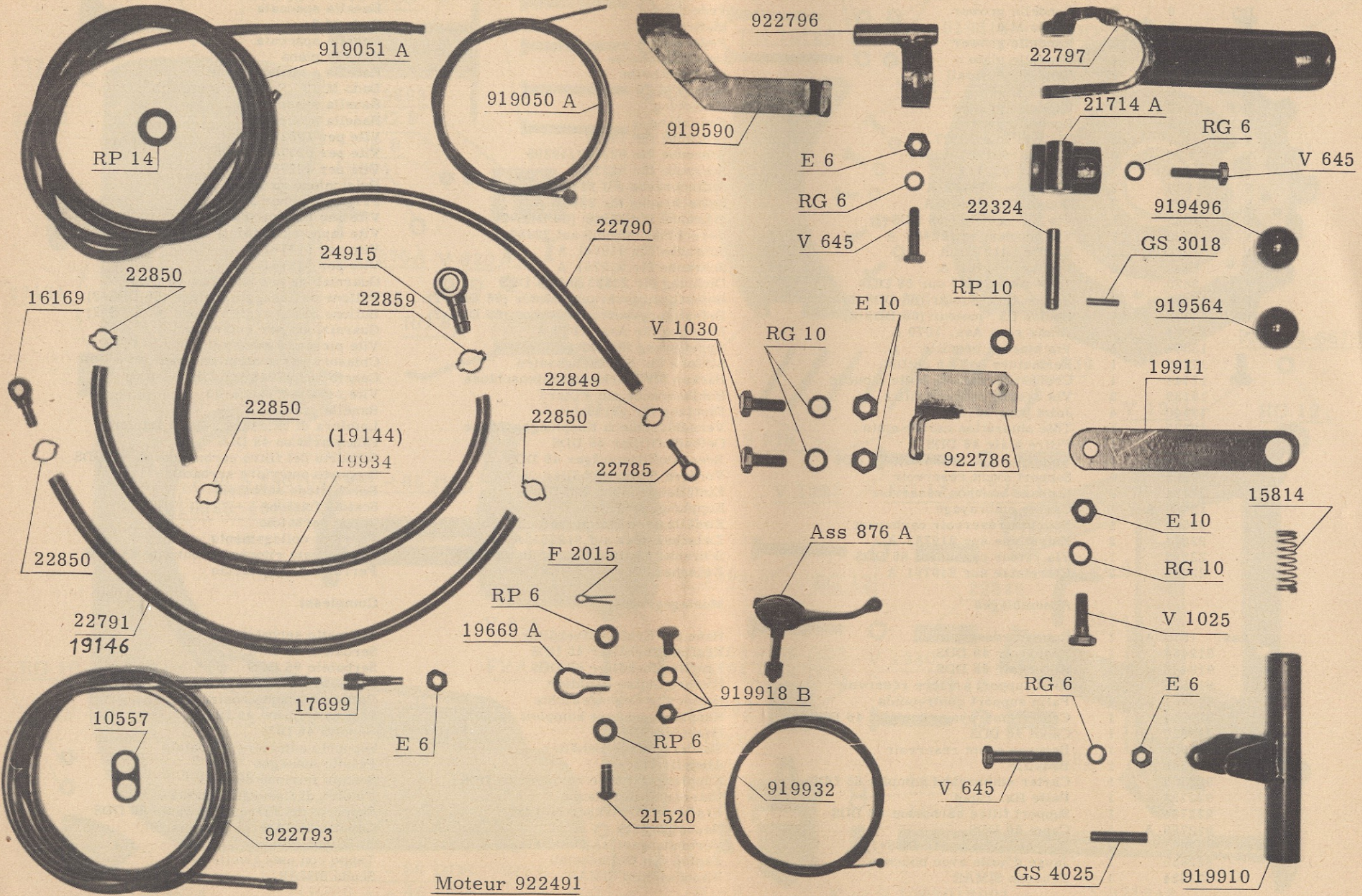
Ersatzteilliste

## **Motocoltivatore**

Catalogo dei pezzi di ricambio

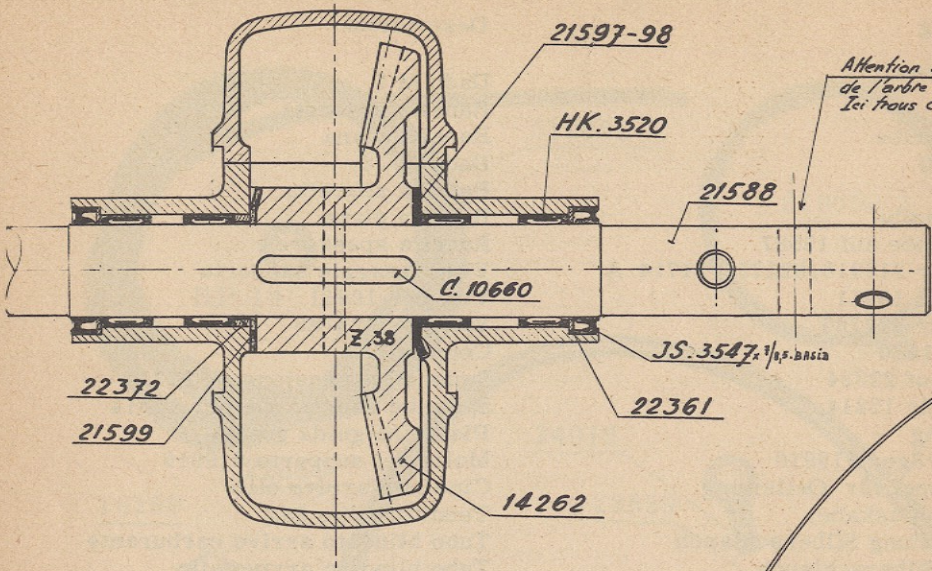


No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione	
RG	6	5	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
E	8	6	Ecrou M 8	Mutter M 8	Dado M 8
RG	8	10	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
RP	8	4	Rondelle plate	Unterlegscheibe	Ranella piana
FZA	8	2	Rondelle éventail	Fächerscheibe	Ranella a ventaglio
E	10	3	Ecrou M 10	Mutter M 10	Dado M 10
RG	10	7	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
RG	12	6	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
V	612	5	Vis fix. tôle 19827	Schraube für 19827	Vite per 19827
V	820	6	Vis fix. 922783/19895	Schraube für 922783/19895	Vite per 922783/19895
V	825	2	Vis fix. 922783	Schraube für 922783	Vite per 922783
S	834	2	Goujon sur 22482 A	Stiftschraube auf 22482 A	Prigioniero su 22482 A
S	878	7	Goujon fix. 22482 A	Stiftschraube für 22482 A	Prigioniero per 22482 A
V	1095	1	Vis fix. moteur (66 DDS=2)	Schraube für Motor (66 DDS=2)	Vite per motore (66 DDS=2)
V	1225	2	Vis bouchon sur 22482 A	Verschlusschraube auf 22482 A	Vite tappo su 22482 A
V	1280	2	Vis fix. 919761 A	Schraube für 919761 A	Vite per 919761 A
V	1295	2	Vis fix. 919761 A	Schraube für 919761 A	Vite per 919761 A
-	8820	1	Joint sous 22823 sur 66 DDS	Dichtung für 22823 auf 66 DDS	Guarnizione per 22823 su 66 DDS
BN	10110	4	Boulon fix. moteur (66 DDS=2)	Befestigungsschraube Motor (66 DDS=2)	Bullone di fissaggio motore (66 DDS=2)
BN	10120	1	Boulon fix. moteur (66 DDS=2)	Befestigungsschraube Motor (66 DDS=2)	Bullone di fissaggio motore (66 DDS=2)
-	10904	1	Joints sous Ass. 1070 A	Dichtung für Ass. 1070 A	Guarnizione per rubinetto
	13554	1	Vis blocage béquille	Arretierung für Stütze	Vite piegata a manetta
	17743	1	Fermeture bofte à outils	Schloss für Werkzeugkasten	Chiusura par scatola attrezzi
	17744	1	Crochet fermeture bofte à outils	Hacken für Werkzeugkastenschloss	Gancio per 17743
	19139	2	Vis creuse raccord filtre	Hohlschraube am Filter	Vite cava per raccordo
	19140	4	Joint pour 19139	Dichtung für 19139	Ranella cuaio
	19827	1	Tôle obturation carter embr.	Verschlussblech Kupplungsgehäuse	Lamiera di chiusura scatola frizione
	19885	1	Filtre à air 46 DDS	Oelbadluftfilter 46 DDS	Filtre aria su 46 DDS
	19894	1	Support filtre carburant 46 DDS	Brennstofffilterträger 46 DDS	Supporto del filtro carburante su 46 DDS
	19895	1	Support avant réservoir	Vordere Stütze Behälter	Supporto anteriore serbatoio
	22424	2	Embase bouchon réservoir	Einfüllstutzen am Behälter	Bocchettone serbatoio
	22482 A	1	Carter embrayage	Kupplungsgehäuse	Scatola frizione
	22599	1	Bouchon réservoir carburant	Einfüllzapfen Brennstoffbehälter	Tappo serbatoio
	22811	2	Entretoise sur 919761 A	Zwischenstück auf 919761 A	Ferro di collegamento
	22823	1	Vis retour carburant 66 DDS	Schraube Kraftstoffrückfuhr 66 DDS	Vite fresata ritorno carburante 66 DDS
	22846	2	Entretoise sur 919761 A	Zwischenstück auf 919761 A	Ferro di collegamento
			Assemblages	Montagegruppen	Complessi
Ass.	1070 A	1	Robinet réservoir	Hahn auf Kraftstoffbehälter	Rubinetto serbatoio
	919464	1	Réservoir 46 DDS	Kraftstoffbehälter 46 DDS	Serbatoio 46 DDS
	919466	1	Réservoir 66 DDS	Kraftstoffbehälter 66 DDS	Serbatoio 66 DDS
	919505	1	Pied support arrière réservoir	Hintere Stütze Behälter	Piede supporto per serbatoio
	919761 A	1	Patin support contrepoids	Halter für Gegengewichte	Pattino supporto contrapeso
	919814	1	Carter embrayage complet 46 DDS	Kupplungsgehäuse komplett 46 DDS	Scatola frizione 46 DDS
	919820 A	1	Capot 46 DDS	Haube 46 DDS	Capotta 46 DDS
	919896	1	Berceau avant réservoir	Vordere Stütze Behälter	Supporto anteriore serbatoio
	921548	1	Béquille	Abstellstütze	Paletto sostegno
	922595	1	Carter embrayage complet 66 DDS	Kupplungsgehäuse komplett 66 DDS	Scatola frizione 66 DDS
	922783	1	Patte fix. capot	Unterer Halter Haube	Piastra di fissaggio capotta
	922786	1	Support filtre carburant 66 DDS	Kraftstofffilterträger 66 DDS	Supporto del filtro carburante 66 DDS
	922789 A	1	Capot 66 DDS	Haube 66 DDS	Capotta 66 DDS
	922852	2	Raccord d'huile (46 DDS=1)	Verbindungsstück Oelleitung	Raccordo olio
	922855	1	Jauge d'huile avec bouchon	Zapfen mit Oelmesstab	Tappo con asta livello olio
	923624	1	Ecusson SIMAR	Wappenschild SIMAR	Scudo SIMAR
F&S	1987043300	1	Filtre à air 66 DDS	Oelbadluftfilter 66 DDS	Filtro aria 66 DDS
F&S	1986012001	1	Filtre à carburant 46 DDS-66 DDS	Kraftstofffilter 46 DDS-66 DDS	Filtro carburante 46 DDS-66 DDS



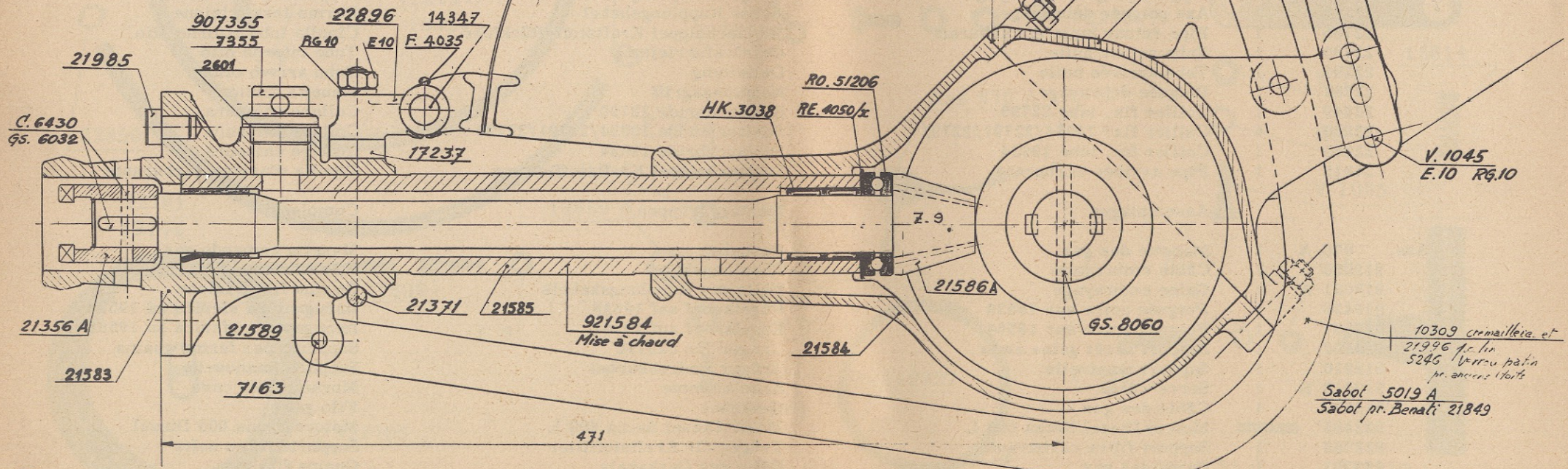
Moteur 922491

No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione	
E	6	3	Ecrou M 6	Mutter M 6	Dado M 6
RG	6	3	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
RP	6	2	Rondelle plate	Unterlegscheibe	Ranella piana
E	10	3	Ecrou M 10	Mutter M 10	Dado M 10
RG	10	3	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
RP	10	1	Rondelle plate	Unterlegscheibe	Ranella piana
RP	14	1	Rondelle épaisseur sur 19587	Distanzscheibe auf 19587	Ranella spessore
V	645	3	Vis fix. 919910/922796/21714 A	Schraube für 919910/922796/21714 A	Vite fissaggio supporto
V	1025	1	Vis. fix. 19911	Schraube für 19911	Vite per 19911
V	1030	2	Vis fix. 922786	Schraube für 922786	Vite per 922786
F	2015	1	Goupille fendue sur 21520	Splint auf 21520	Coppiglia
GS	3018	1	Goupille tubul. sur 22324	Spannstift auf 22324	Spina ad espansione su 22324
GS	4025	1	Goupille tubul. arrêt 15814	Spannstift für 15814	Spina ad espansione per 15814
-	10557	1	Plaquette guide-gaine	Kabelführung	Piastrina guida guaina
	15814	1	Ressort dans support 919910	Feder in Träger 919910	Molla del supporto 919910
	16169	1	Pipe arrivée huile	Schlauchnippel für Oelleitung	Cipolla d'arrivo olio
	17699	1	Tendeur câble gaz	Spanner für Gaskabel	Tenditore filo gas
	19144	1	Conduite métal. carburant	Kraftstoffleitung Silberschlauch	Tube blindato arrivo carburante
	19146	1	Conduite métal. huile	Oelleitung Silberschlauch	Tube blindato arrivo olio
	19669 A	1	Étrier sur levier des gaz	Spannbügel auf Gaskabel	Cavalletto della leva comando gas
	19911	1	Ferrure support manivelle	Stütze Andrehkurbel	Supporto manovella
	19934	1	Tube arrivée carburant	Kraftstoffleitung	Tube arrivo carburante
	21520	1	Axe sur levier gaz	Achse des Gashebels	Fermo leva gas
	21714 A	1	Support poignée débrayage	Träger Kupplungshebel	Supporto leva frizione
	22324	1	Axe poignée débrayage	Achse Kupplungshebel	Fermo leva frizione
	22785	1	Pipe retour huile et carburant	Schlauchnippel Kraftstoff-Rückfuhr	Cipolla tubo ritorno olio
	22790	1	Tube retour huile	Oelrückfuhrleitung	Tube ritorno olio
	22791	1	Tube arrivée huile	Oelleitung	Tube arrivo olio
	22797	1	Poignée débrayage	Kupplungsgriff	Manetta frizione
	22849	1	Collier fix. tube 22790	Schlauchbride 22790	Collare chiusura
	22850	4	Collier fix. 19934/22791/22790	Schlauchbride 19934/22791/22790	Collare chiusura
	22859	1	Collier fix. tube 19934	Schlauchbride 19934	Collare chiusura
	24915	1	Pipe arrivée carburant	Schlauchnippel Kraftstoffleitung	Cipolla d'arrivo carburante
Assemblages			Montagegruppen	Complessi	
Ass.	876 A	1	Manette des gaz	Gashebel	Manetta comando gas
	919050 A	1	Câble embrayage	Kupplungskabel	Filo frizione
	919051 A	1	Gaine embrayage	Hülle des Kupplungskabels	Guaina filo frizione
	919496	1	Poignée noire sur 19538	Kugelknopf auf 19538	Impugnatura sferica su 19538
	919564	1	Poignée noire sur 19564	Kugelknopf auf 19564	Impugnatura sferica su 19564
	919590	1	Support arrêt gaine embr.	Träger für 922796	Supporto per fermo guaina
	919910	1	Support manivelle	Träger Andrehkurbel	Supporto manovella
	919918 B	1	Serre-câble	Kabelklemme	Morsetto per cavo
	919932	1	Câble des gaz	Gaskabel	Filo gas
	922491	1	Moteur Diesel Sachs 600 L	Motor Diesel Sachs 600 L	Motore Sachs 600 Diesel
	922786	1	Support filtre carburant	Träger für Kraftstofffilter	Supporto filtro nafta
	922793	1	Gaine des gaz	Hülle des Gaskabels	Guaina filo gas
	922796	1	Arrêt gaine embrayage	Abschlussstück Kupplungskabelhülle	Fermo per guaina



Attention au montage  
de l'arbre  
ici trous côté droite.

- Toit 60 cm. 922882
- Toit 77 cm. 922883
- Toit 90 cm. 922884
- Toit 100 cm. 922885



No	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
E	10	Ecrou M 10	Mutter M 10	Dado M 10
RG	10	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
V	1045	Vis fix. support crémaillère	Schraube für 21594	Vite per 21594
S	1054	Goujon fix. 21587	Stiftschraubefür 21587	Prigioniero per 21587
-	2601	Joint pour 7355	Dichtung für 7355	Guarnizione per 7355
F	3018	Goupille fendue sur 21543	Spilint auf 21543	Coppiglia
HK	3038	Roulement à aig. sur pignon conique	Nadellager auf Ritzelwelle	Cuscinetto ad aghi del pignone conico
HK	3520	Roulement à aig. sur arbre fraise	Nadellager auf Fräswelle	Cuscinetto ad aghi sull' albero fresa
JS 3547x7/8,5				
	BASLD	2	Joint d'étanchéité	Paraolio
RE	4050	1	Rondelle épais(indiquer épais.)	Rasamento ( indicare lo spessore )
-	5270	2	Ecrou sur sabot	Dado per scarpa
	5271	2	Boulon sur sabot	Bullone per scarpa
GS	6032	1	Goupille sur crabot	Spina ad espansione
C	6430	1	Clavette pour crabot	Chiavetta
-	7163	1	Axe du patin	Spina del pattino
	7355	1	Bouchon remplissage huile	Tappo olio
GS	8060	1	Goupille pour cour. conique	Spina ad espansione
C	10660	2	Clavette pour cour. conique	Chiavetta per corona conica
-	14262	1	Couronne conique	Corona conica
	14292	1	Joint papier sous couvercle	Guarnizione carta per coperchio
	17237	1	Cale sous 22896	Distanziale per 22896
	21356 A	1	Crabot	Innesto
	21371	1	Etrier fix. toit de fraise	Supporto del tetto
	21543	2	Axe patin et crémaillère	Spina del pattino
	21583	1	Bride	Brida
	21584	1	Carter de fraise	Carter fresatrice
	21585	1	Tube	Tubo della coda fresatrice
	21586 A	1	Pignon conique	Pignone conico
	21587	1	Couvercle du carter	Coperchio carter
	21588	1	Arbre de fraise	Albero fresatrice
	21589	1	Coussinet	Bronzina sul pignone conico
	21597	1	Rondelle butée	Ranella reggispinta
	21598	1	Rondelle réglage	Ranella regolaggio
	21599	1	Rondelle butée	Ranella reggispinta
	21985	2	Ergot	Spina di centraggio
	22361	2	Rondelle appui	Ranella d'appoggio
	22372	1	Bague sur arbre de fraise	Rasamento
	22896	1	Support du toit	Supporto del tetto
	22961	1	Patin de profondeur	Pattino di profondità
	22966	1	Support crémaillère	Supporto cremagliera
RO	51206	1	Butée à billes	Reggispinta a sfere

#### Assemblages

907355	1	Bouchon rempliss. avec joint
921584	1	Carter de fraise assemblé
921586	1	Pignon con. avec crabot
921588	1	Couronne con. avec arbre fraise
921595	1	Queue de fraise partie mécan.
921993	1	Poussoir crémaillère
921997	1	Poussoir crémaillère
922962	1	Crémaillère du patin
922964	1	Crémaillère du toit

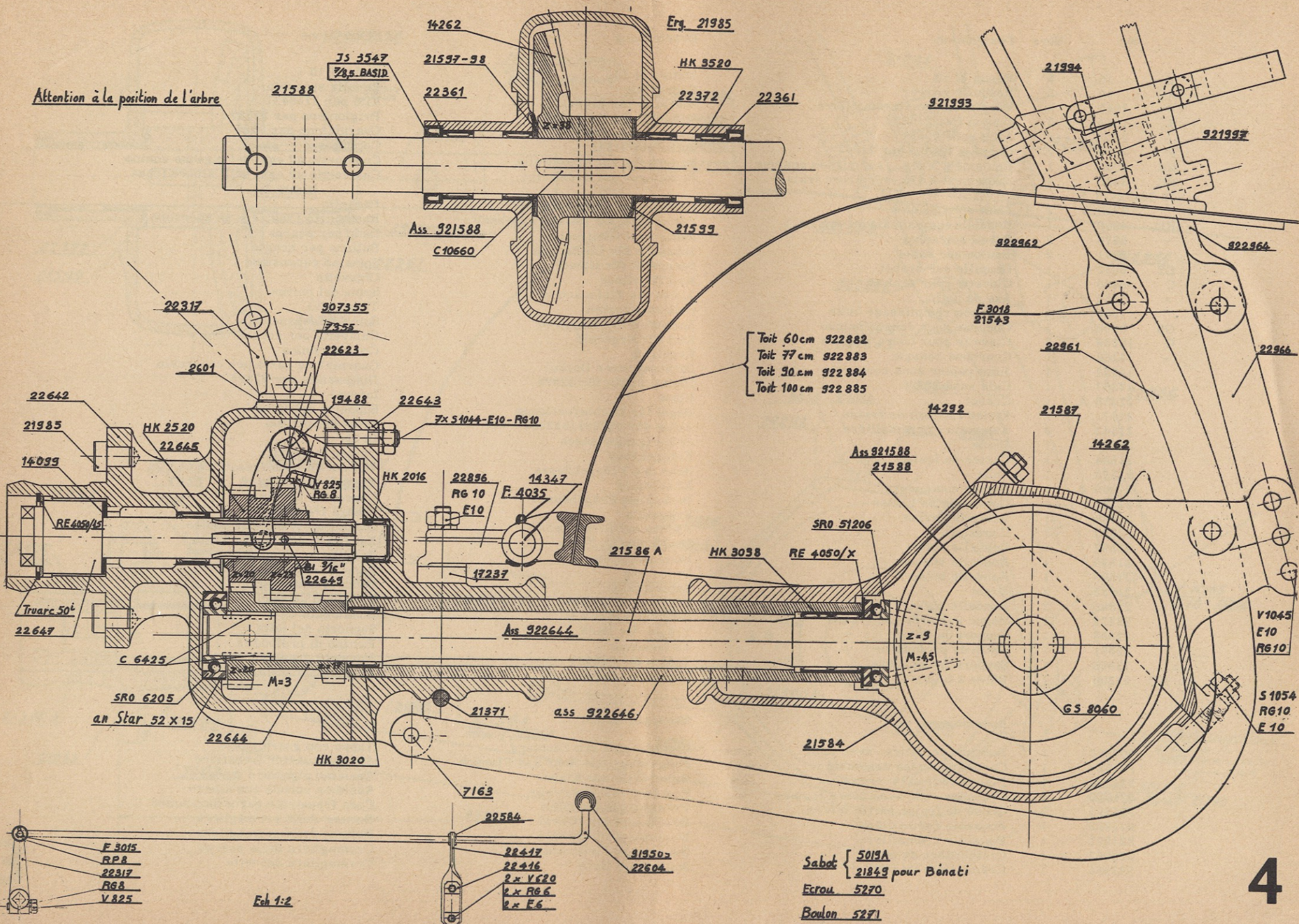
#### Montagegruppen

Einfüllzapfen mit Dichtung
Frägehäuse mit Rohr und Flansch
Ritzelwelle mit Klaue
Kegelrad mit Fräswelle
Fräsehäuse komplett
Druckknopf für 922962
Druckknopf für 922964
Stellstange Tiefenschuh
Stellstange Dach

#### Complessi

Tappo con guarnizione
Assieme carter fresatrice
Assieme pignone e innesto
Assieme corona con albero
Coda fresatrice parte meccanica
Bottono della cremagliera
Bottono della cremagliera
Cremagliera della scarpa
Cremagliera del tetto

Attention à la position de l'arbre



Feb 1:2



No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
E	6	2 Ecrou M 6	Mutter M 6	Dado M 6
RG	6	2 Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
RG	8	2 Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
RP	8	1 Rondelle plate	Unterlegscheibe	Ranella piana
E	10	12 Ecrou M 10	Mutter M 10	Dado M 10
RG	10	12 Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
Truarc	50 i	1 Circlips fix. crabot	Sicherung für Klau	Clips d'arresto
Bi	3/16"	1 Bille	Kugel	Sfera
V	620	2 Vis fix. 22417	Schraube für 22417	Vite per 22417
V	825	2 Vis fix. 22317	Schraube für 22317	Vite per 22317
S	1044	7 Goujon fix. carter vit. fraise	Stiftschraube für 22642	Prigioniero per 22642
V	1045	2 Vis fix. 22966	Schraube für 22966	Vite per 22966
S	1054	3 Goujon fix. couvercle carter	Stiftschraube für 22587	Prigioniero per 22587
HK	2016	1 Roulement à aiguilles	Nadellager in 22643	Cuscinetto ad aghi per 22643
HK	2520	1 Roulement à aiguilles	Nadellager in 22642	Cuscinetto ad aghi per 22642
-	2601	1 Joint sur 7355	Dichtung auf 7355	Guarnizione per 7355
F	3015	1 Goupille fendue sur 22604	Splint auf 22604	Coppiglia per 22604
F	3018	2 Goupille fendue pour 21543	Splint für 21543	Coppiglia per 21543
HK	3020	1 Roulement à aiguilles	Vorderes Nadellager Ritzelwelle	Cuscinetto ad aghi
HK	3038	1 Roulement à aiguilles	Hinteres Nadellager Ritzelwelle	Cuscinetto ad aghi
HK	3520	4 Roulement à aiguilles	Nadellager Fräselle	Cuscinetto ad aghi
JS 3547x7/8,5				
>	BASLD	2 Joint d'étanchéité	Dichtung Fräselle	Paraolio sull'albero 21588
RE	4050/..	1 Rondelle épais. (indiquer épais.)	Distanzscheibe (Stärke angeben)	Rasamento (indicare lo spessore)
RE	4050/1,5	1 Rondelle épais. sur Truarc 50 i	Distanzscheibe auf Truarc 50 i	Rasamento sul Truarc 50 i
-	5019 A	1 Sabot étroit	Gleitschuh schmal	Scarpa stretta
AN	52/15	1 Anneau Star	Toleranzring RO 6205	Anello Star
-	5270	2 Ecrou sur sabot	Mutter auf Gleitschuh	Dado per scarpa
-	5271	2 Boulon sur sabot	Schraube für Gleitschuh	Bullone della scarpa
RO	6205	1 Roulement à billes	Kugellager	Cuscinetto a sfere
C	6425	2 Clavette pour 22644	Keil für 22644	Chiavetta per 22644
-	7163	1 Axe patin	Achse für Tiefenschuh	Spina del pattino
-	7355	1 Bouchon remplissage huile	Oeleinfüllzapfen	Tappo olio
GS	8060	1 Goupille fix. couronne	Stift für Kegelrad	Coppiglia per corona conica
C	10660	2 Clavette fix. couronne	Keil für Kegelrad	Chiavetta per corona conica
-	14099	1 Rondelle butée crabot	Scheibe für Klau	Ranella per la griffa innesto
-	14262	1 Couronne conique	Kegelrad	Corona conica
-	14292	1 Joint papier sous couvercle	Dichtung für Deckel	Guarnizione carter
-	17237	1 Cale sous 22896	Distanzplatte für 22896	Distanziale per 22896
-	19488	1 Axe levier commande fraise	Achse für 22623	Asse della 22623
-	21371	1 Etrier fix. toit de fraise	Bügel für Dachbefestigung	Arresto
-	21543	2 Axe patin et crémaillère	Achse für 922962/922964	Spina per pattino
-	21584	1 Carter de fraise	Fräsgehäuse	Carter fresatrice
-	21586 A	1 Pignon conique	Ritzelwelle	Pignone conico
-	21587	1 Couvercle	Deckel des Fräsgehäuses	Coperchio
-	21588	1 Arbre de fraise	Fräselle	Albero della fresa
-	21597	1 Rondelle butée	Druckring	Ranella reggiapinta
-	21598	1 Rondelle réglage	Distanzscheibe	Ranella di regolaggio
-	21599	1 Rondelle butée	Druckring	Ranella reggiapinta
-	21849	1 Sabot large	Gleitschuh breit	Scarpa larga
-	21985	2 Ergot	Zentrierstift	Arresto
-	21994	1 Ressort crémaillères	Feder für Stellstangen	Molla della cremagliera
-	22317	1 Levier de vitesses fraise	Gangschalthebel Fräse	Leva II velocità fresa
-	22361	1 Rondelle appui roulement aig.	Scheibe für JS 3547x7/8,5 BASLD	Ranella d'appoggio aghi
-	22372	1 Bague sur arbre de fraise	Ring auf Fräselle	Anello dell'albero fresa
-	22416	1 Bride fix. guide tringle	Halter für 22417	Brida per 22417
-	22417	1 Guide tringle cde vitesses	Schaltstangenführung	Guida per leva velocità
-	22584	1 Rondelle guide tringle	Oese für Schaltstange	Ranella guida
-	22604	1 Tringle cde vitesses fraise	Schaltstange	Asta leva innesto
-	22623	1 Levier cde vitesses fraise	Gangschalthebel	Leva innesto vel. fresatrice
-	22642	1 Bride carter vitesses fraise	Getriebegehäuse	Brida carter fresatrice
-	22643	1 Demi-Carter vitesses fraise	Deckel für Getriebegehäuse	1/2 carter velocità fresatrice
-	22644	1 Engrenage vitesses fraise	Zahnrad auf Ritzelwelle	Ingranaggio velocità
-	22645	1 Baladeur vitesses fraise	Bewegliches Zahnrad	Ingranaggio scorevole
-	22647	1 Crabot de fraise	Klau	Innesto fresatrice
-	22649	1 Ressort blocage vitesses fraise	Feder für Kugel	Molla di bloccaggio
-	22896	1 Support du toit	Träger für Dach	Supporto del tetto
-	22961	1 Patin de profondeur	Tiefenschuh	Pattino
-	22966	1 Support crémaillère	Träger für 922964	Supporto cremagliera
RO	51206	1 Butée à billes	Kugeldrucklager	Reggiapinta a biglie
		Assemblages	Montagegruppen	Complessi
	907355	1 Bouchon remplissage avec joint	Einfüllzapfen mit Dichtung	Tappo olio con guarnizione
	919509	1 Boule noire	Kugelknopf	Impugnatura a sfera
	921588	1 Arbre avec couronne	Fräselle mit Kegelrad	Albero con corona
	921993	1 Poussoir crémaillère	Druckknopf für 922962	Bottone della cremagliera
	921997	1 Poussoir crémaillère	Druckknopf für 922964	Bottone della cremagliera
	922644	1 Pignon avec engrenage	Ritzelwelle mit Zahnrad	Pignone con ingranaggio
	922646	1 Bride avec carter	Fräsgehäuse mit Rohr und Flansch	Brida con carter
	922962	1 Crémaillère du patin	Stellstange Tiefenschuh	Cremagliera del pattino
	922964	1 Crémaillère du toit	Stellstange Dach	Cremagliera del tetto

REPertoire DES PLANCHES

- 1 Réservoir - Capot - Filtre
- 2 Câbles et gaines
- 3 Fraise
- 4 Fraise 2 vitesses

TAFELNVERZEICHNIS

- 1 Behälter - Haube - Filter
- 2 Kabel und Hüllen
- 3 Fräse
- 4 Fräse mit 2 Gängen

REPertorio DELLE TAVOLE

- 1 Serbatoio - Capotto - Filtro
- 2 Fili e Guaine
- 3 Fresa
- 4 Fresa con 2 velocità

**S I M A R**  
**ACACIAS-GENÈVE (Suisse)**

Rue de Lancy Téléphone 022 42 23 66  
Adresse télégraphique SIMAR-GENÈVE

Imprimé en Suisse I. 1965  
blanc-wittwer s.a.